신주쿠뉴스
新宿ニュース

제 17 호

2009 년 6 월 25 일 발행
발행 신주쿠구 지역문화부 문화관광국제과
전화 : 03-5273-3504
FAX : 03-3209-1500
우 160-8484 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1

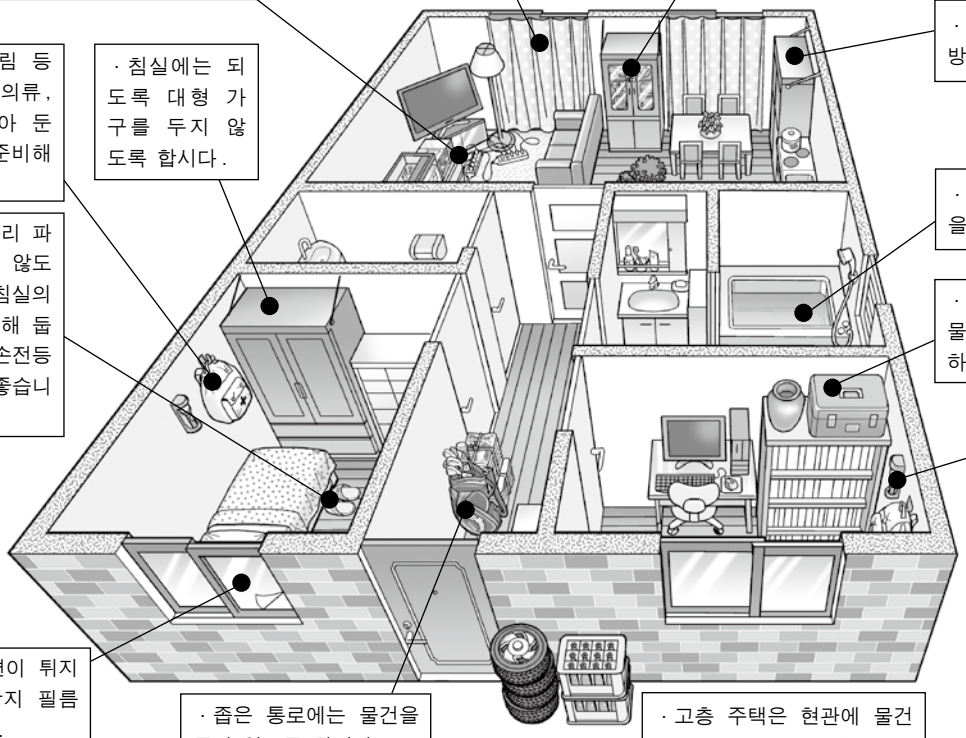
외국어판 홈페이지 http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/
각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

지진에 대비합시다

일본은 지진이 많은 나라입니다. 그리고 지진은 언제 일어날지 모릅니다. 막상 지진이 발생했을 때 당황하지 않고 적절하게 대응할 수 있도록 평소에 준비해 둡시다.

여러분의 집은 안전!?

1995 년 발생한 한신 아와지 대지진에서는 진도 7 의 지진이 발생하여 약 6,500 명이 희생되었습니다. 희생자의 약 80% 가 건물이 붕괴되거나 가구가 넘어진 것이 원인이었습니다. 안전하고 신속하게 대피할 수 있도록 먼저 자신의 집을 체크해 봅시다.



어디로 대피하면 되나요?

지진 발생 후 대형 화재나 가옥 붕괴 등의 위험이 없으면 대피할 필요는 없습니다. 단 대규모 화재가 발생할 위험이 높은 때는 대피 장소(큰 공원이나 광장)로 대피합니다. 또한 자택이 붕괴되는 등 생활 터전을 잃은 경우는 대피 장소(구립 초중학교 등)로 대피합니다. 사전에 장소를 확인해 둡시다. 각 대피 장소에서는 매년 9 월 ~10 월경에 방재 훈련을 실시하고 있습니다. 지역 내 방재 체제를 파악하여 재해 발생 시에 서로 도울 수 있도록 방재 훈련에 참가합시다.

보다 자세히 알고 싶으신 분은 생활 정보지「재해에 대비하여」를 참조해 주십시오. 또한 재해 발생 시에 꼭 필요한 최소한의 말을 기재한 세이프티 카드도 발행하고 있습니다. 여러분의 이름과 연락처, 혈액형, 복용 중인 약 등을 미리 기재해 둘 수 있으므로 평상시에 휴대하도록 합시다.

[배포 장소] 구청 본청사 1 층, 신주쿠 다문화공생프라자 (생활 정보지는 특별 출장소에서도 배포합니다.)

※신주쿠 외국어 버전 홈페이지에서도 확인할 수 있습니다.
http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/

다음호의 발행예정은 2009 년 9 월 입니다. 구청, 신주쿠다문화공생플라자, 출장소, 도서관 등 각 공공기관에서 배포하고 있습니다.

~ 정액 급부금 신청은 조기에! ~

●정액 급부금 신청 기간은 10 월 6 일 (화) 까지입니다.

신청서를 받은 분 중에 아직 신청하지 않은 분은 서둘러 신청해 주십시오. 신청서를 받으셨더라도 구청에서 급부 결정을 내리는 시점에 체류 기간이 만료된 분은 급부 대상이 아니므로 주의해 주십시오.

○기준일 (2009 년 2 월 1 일) 이전에 신주쿠구에서 다른 지자체로 이사했지만 기준일 이후에 주거 변경 절차를 밟은 분은 신주쿠구에서 정액 급부금을 지급합니다. 해당하는 분은 아래 연락처로 문의해 주십시오.

문 의 신주쿠구 정액 급부금 등 전용 콜센터
03-5949-1020 (평일 오전 9 시 ~ 오후 5 시까지 : 영어 · 중국어 · 한국어 대응)
정액 급부금 등 대책실 (제 1 분청사 8 층)
03-5273-4503

알고 계십니까?! 치데지 (地デジ)

지금의 아날로그 TV 방송은 2011 년 7 월 24 일까지 종료하고 지상파 디지털 방송 (치데지, 地デジ) 으로 전환됩니다. 지상파 디지털 방송으로 전환되면 아날로그 TV 로는 TV 방송을 볼 수 없게 됩니다.

현재 시판 중인 TV 나 녹화 기기 등 아날로그 TV 방송 밖에 지원하지 않는 기종에는 아래와 같은 스티커가 부착되어 있습니다. 이 경우 지상파 디지털 방송으로 전환된 후에는 다음 중 하나의 방법을 선택하셔야 합니다.

2011年 アナログテレビ放送終了

● TV 를 새로 산다
●디지털 튜너를 추가로 구입한다
● (케이블 TV 이용자는) 케이블 TV 회사에 문의한다

자세한 내용은 공지사항 안내문을 참조해 주십시오. 공지사항 안내문은 홈페이지에서도 확인할 수 있습니다.
http://www.soumu.go.jp/main__sosiki/joho__tsusin/dtv/pamphlet/pdf/kokuchi-k.pdf

문의 총무성 지상 디지털 텔레비전 방송수신 상담센터
0570-07-0101
(평일 : 오전 9 시 ~ 오후 9 시, 토 · 일 · 경축일 : 오전 9 시 ~ 오후 6 시)

2010 년 4 월에 구립 초 · 중학교에 입학을 희망 하는 분께

일본에서는 초등학교 6 년, 중학교 3 년 총 9 년간, 연령으로는 만 6 세에서 15 세까지 의무교육을 실시하고 있습니다. 외국인은 일본의 초 · 중학교에 취학할 의무는 없지만, 희망할 경우에는 신청을 통해 입학을 인정하고 있으며, 현재 약 420 명 정도가 공부하고 있습니다.

그리고 일본의 초등학교를 졸업하지 않으면 일본의 중학교에 입학할 수 없으므로 주의해 주십시오. 구립 초 · 중학교 입학을 희망할 경우에는 입학 신청을 해 주십시오.

또한 초 · 중학교에 입학하는 1 학년 신입생을 대상으로 학교 선택 제도가 있으며, 통학 구역이 아니더라도 선택 가능 학교를 고를 수 있습니다. 희망하는 분은 학교 선택표를 신청 시에 교부해 드립니다.

9 월에 초등학교, 10 월에 중학교가 학교 공개일을 설정하여 실제 교육 현장을 볼 수 있습니다. 일정 등 자세한 내용은 문의해 주십시오.

【초등학교 입학대상자】
2003 년 4 월 2 일 ~2004 년 4 월 1 일에 태어난 자
【중학교 입학대상자】
1997 년 4 월 2 일 ~1998 년 4 월 1 일에 태어난 자
【신청기간 (학교선택표 제출기간)】
초등학교 입학은 9 월 1 일 (화)~30 일 (수)
중학교 입학은 10 월 1 일 (목)~30 일 (금)
【신청방법】
사전에 학교운영과에서 보내 드린 「통지서」와 입학을 희망하는 본인의 외국인등록증명서를 가지고 교육위원회 학교운영과로 가십시오. 일본어를 하지 못하는 분은 일본어를 할 수 있는 분과 함께 오십시오.
【신청 · 문의】 학교운영과 03-5273-3089

신주쿠구에서는 여러분이 일본의 문화와 생활 습관을 알고, 지역 사회에서 알찬 생활을 할 수 있도록 신주쿠 생활 스타트 북, SHINJUKU CITY GUIDE MAP, 외국어 버전 비디오 DVD 처음 뵙겠습니다 신주쿠를 제작, 배포하고 있습니다.

자세한 내용은 외국어 버전 홈페이지에서도 확인할 수 있습니다.
http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/

매년 정례 여름 축제에 갑시다

야쿠오우지 · 야나기초 칠석 축제

7 월 5 일 (일) 오후 1 시 ～ 5 시

길이 430m 의 거리에는 칠석에 빼놓을 수 없는 큰 대나무 가지에 소원을 적은 탄자쿠 (직사각형의 메모지) 가 장식됩니다. 그곳을 삼바 퍼레이드가 통과하며 삼바의 본고장에서나 볼 수 있는 춤을 선보입니다. 길거리에는 금붕어 잡기, 야키소바, 요요 등 많은 간이 판매점이 늘어섭니다. 지역 축제에 온 가족이 함께 참여해 보시면 어떨까요?

장 소 가이엔 히가시 도로 (야나기초 교차로 ～ 나카노쵸 교차로)

문 의 야쿠오우지 · 야나기초 칠석 실행위원회 03-3353-1461

카구라자카 축제

꽈리시장 **7 월 22 일 (수) 23(목) 오후 5 시 ～10 시**

주홍색 열매가 선명한 꽈리 화분과 납량 비어가든이 열립니다. 유카타 입어보기 서비스와 카구라자카 거리걷기 안내 서비스도 있습니다.

아와오도리 춤 **7 월 24 일 (금) 25 일 (토) 오후 7 시 ～9 시**

샤미센과 피리, 북의 경쾌한 가락에 맞추어 수십 명의 그룹이 고개를 춤을 추며 행진합니다.

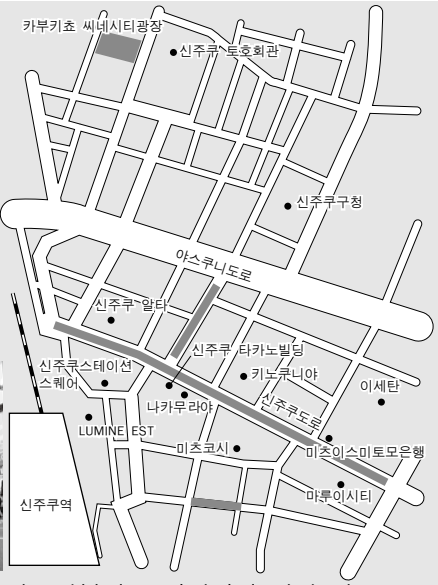
장 소 카구라자카 도오리

문 의 카구라자카 도오리 상점회 사무소 03-3268-2802
http://www.syoutengai-web.net/kagura/maturi14.htm
(일본어만)

신주쿠 에이사 축제

7 월 25 일 (토) 오후 1 시 30 분 ～ 9 시 (예정)

본고장 오키나와를 비롯하여 구내와 인근 지역에서 1,000 명이나 되는 에이사팀이 출연합니다. 각양각색의 의상을 입은 무용수들이 큰 북에 맞춰 춤추는 모습은 박력이 넘칩니다.



장 소 신주쿠 도오리, 가부키쵸 시네시티 광장 외

문 의 가부키쵸 상가진흥조합 03-3209-9291
http://shinjuku-eisa.jp/ (일본어만)

신주쿠구 일본어 교실 2 학기 학습자 모집

일상생활에 필요한 초급 일본어를 배워봅시다♪ 수강 인원에 여유가 있으면 도중에도 참가할 수 있습니다.

대 상 입문 초급레벨. 일상생활에서 일본어를 필요로 하는 분. 신주쿠에 주거, 근무, 재학 중인 분을 우선. 단, 중학생 이하는 참가할 수 없습니다.

일 시 평일 (9 월 ～12 월). 주 1 회 교실과 주 2 회 교실이 있습니다. 요일은 장소에 따라 다릅니다. 학습시간은 오전 9 시 30 분 ～11 시 30 분, 오후 6 시 30 분 ～8 시 30 분 (목요일만).

장 소 신주쿠다문화공생프라자를 포함한 구내 8 개소

참가비 주 1 회 교실 / ￥2,000-
주 2 회 교실 / ￥4,000-
※납부한 참가비는 반환되지 않습니다.

신 청 6 월 25 일 ～8 월 7 일 사이에 엽서, FAX, E-mail 로 「①주소 ②이름 (후리가나) ③전화번호 ④국적 ⑤공부하고자 하는 요일과 시간」을 기입하여 신청해 주십시오. 결과는 8 월 24 일까지 모든 분께 우편으로 발송합니다.

문 의 신주쿠다문화공생프라자
우 160-0021 가부키쵸 2-44-1 하이지아 11 층
TEL 03-5291-5171
FAX 03-5291-5172
E-mail: kokusai@shinjukubunka.or.jp

함께 살아가는

다문화공생이란 국적이나 민족 등이 다른 사람들이 서로의 문화적 차이를 인정하고 서로 이해하며 함께 살아가는 것입니다.

여기에서는 다문화공생의 최전선을 리포트 합니다.

초밥, 튀김, 스키야키, 메밀국수……. 여러분께서는 일본의 음식문화를 어떻게 느끼고 계십니까? 소재를 있는 그대로 소재 본연의 맛을 살리는 요리법을 중시하는 일본요리는 건강식 · 장수식으로 잘 알려져 있습니다.

이번에는 미국 애리조나주 출신으로 와세다 대학 대학원 국제정보통신연구과에 재학 중인 스티븐 나사니엘 파셀씨가 「메밀국수 면 뽑기」 체험을 하였습니다.

메밀국수 면 뽑기 체험으로 일본의 음식 문화를 접한다

메밀국수 가게에 도착하자마자 옷을 갈아입고, 앞치마를 두르고 바로 메밀국수 면을 뽑는 곳으로 들어갔습니다. 면을 뽑는 곳은 매우 깨끗했고 맛있는 메밀국수를 만들기 위해서는 청결한 환경이 중요하다는 것을 느꼈습니다. 깨끗하게 손을 씻고 면 뽑기 체험 시작!

먼저 반죽을 할 통에 메밀 가루와 물을 넣고 섞습니다. 「여기서 메밀 향기가 가장 많이 난다」라고 직원 분께서 말씀하셨듯이 평소보다 강하고 향기로운 메밀 향기가 감돌았습니다. 양손의 손가락을 사용해서 오른손은 오른쪽으로 왼손을 왼쪽으로 돌리며 원을 그리듯이 반복하며 섞습니다. 물을 너무 많이 넣지 않는 등 주의해야 할 점이 몇 가지 있었지만 생각보다는 쉬웠습니다.

다음은 밀방망이를 사용하여 반죽을 폅니다. 이 단계에서 포인트는 손을 주먹 쥔 채 밀방망이를 굴리는 것이라고 합니다. 반죽을 다 펴고 나면 이번엔 반죽을 접습니다. 재미있는 것이 반죽을 접을 때 직원 분이 「이불을 개듯이」 라고 말씀하셨는데, 제가 미국인이라는 사실에 「앗, 집에서 침대 쓰시죠?」라는 질문에 「실은 이불에서 잡니다」 라고 대답했습니다. 그러자 조금은 놀란 모습이었습니다. 역시 문화와 생활 습관이 다른 사람과 접하다 보면 서로에게 배울 거리를 제공하는 것 같습니다.

마지막으로 접은 반죽을 자르는 일이 남았는데, 가늘게 써는 것이 너무 어려워서 결국 우동과 같은 두꺼운 면이 되고 말았습니다.

완성한 면을 가게의 솥에서 삶아 드디어 시식. 역시 자신이 직접 만든 요리는 맛있어! 다 먹고 나서 메밀국수를 찍어 먹던 장에 메밀을 삶은 물을 타서 마셨습니다. 메밀을 삶은 물에는 메밀의 영양분이 그대로 들어 있기 때문에 건강에 매우 좋다고 합니다. 메밀국수 면 뽑기 체험은 저처럼 두껍게 자르더라도 메밀 가루의 질이 좋으면 초보라도 맛있게 만들 수 있으므로 여러분께서도 도전해 보는 것은 어떠세요?

저의 모국인 미국은 다양한 인종의 사람들이 모여 살고 있어서 많은 먹을 거리가 있습니다. 이탈리아계도 있고 아일랜드계도 있으며 인도계뿐만 아니라 멕시코계도 있습니다. 최근에는 일본요리도 점점 인기가 많아지고 있으며, 초밥뿐만 아니라 다양한 일본요리를 접할 기회도 증가하고 있습니다. 그렇다고는 해도 일본의 면요리는 아직 대중적이지는 못하고 일반적으로 아직 컵라면 정도밖에 모릅니다. 미국의 일본요리점에서 일을 한 경험이 있는 저로서도 아직 모르는 것이 많고, 일본요리는 심오하다는 것을 최근에 다시 생각하게 되었습니다. 모처럼 일본에서 생활하고 있기 때문에 앞으로도 일본의 음식문화를 접하며 새로운 발견을 즐기고자 합니다.

키코우치테이

소재지 : 난도마치 10 번지

정기휴일 : 월요일

영업시간 : 11:30~14:30, 17:30~21:00(20:30 마지막 주문)

메밀국수 면 뽑기 교실 : 문의는 전화로 (일본어만 대응)

오시는 길 : 오오에도선 우시고메 카구라자카역에서 도보 5 분 /JR 이치가야역에서 도보 8 분

TEL : 03-3235-7177(일본어만 대응)

HP : http://www.kikouchitei.jp/index.html